

Introduction to American literature

first homework:

1- These two stanza are taken from a long poem called:

- * Melancholy
- * A Sleepless Narrator
- * **The Raven**
- * A Midnight

2- Who is the poet of this poem?

- * Washington Irving
- * **Edgar Allan Poe**
- * Nathaniel Hawthorne
- * Emily Dickinson

3- In the line one of the first stanza, there is a clear example of:

- * A simile
 - * Metaphor
 - * Paradox
 - * **Alliteration**
-

Second homework:

1- usually as regarded as the first American Writer:

- * William Bradford
- * Anne Bradstreet
- * Emily Dickinson
- * **Captain John Smith**

2- Choose Irving's Work from following

- * The last of the Mohicans
- * The Fall of The House of Usher
- * The Day of Doom
- * **A History of New York**

3- From the following choose the work written by Edgar Allan Poe:

- * Self Reliance
 - * **The Raven**
 - * Give all to love
 - * The Birthmark
-

Third homework:

1- The Poem Talks about _____, and A time period theta African American didn't have a say in any aspect of life at all:

- * False Emotions
- * **Slavery**
- * Liberation
- * His old mother

2- The speaker is _____, because he identifies himself as being a nobody:

- * Happy and wise
- * Proud and vain
- * **Angry and confused**
- * identifiable and happy

3- The Author dose not have a

* **Self Identity**

* Mother

* Faith

* Homeland

4- _____ The title of the poem suggests that the speaker is confused:

* Two problems

* Two competitions

* **Two races**

* Two evil deeds

Children literature :

first homework:

1- The Publishing of children's books in Saudi Arabia started :

* Earlier than many arab countries

* Earlier than many European countries

* Later than western countries only

* **Later than Arab and western countries**

2- Dr. Aisawi is a :

* medical child specialist from Saudi Arabia

* **Saudi academic champion in the promotion and study of children's literature**

* writer of picture books from Dammam University

* publisher of Children's books from Saudi Arabia.

3- Eco-literacy is _____ :

* the theme of the Oslo conference

* **an international theme in Arabic literature books**

* an international LBF seminar

* a local Arab theme

second homework:

1- all education and cultural nourishment of children _____

* is the responsibility of the parents

* happens at school

* is the responsibly of the society

* **all of the above**

2- according to one study, Farida Fares is one out of _____ Saudi children's writers:

* 43

* **10**

* 27

* 20

3- _____ in Saudi Arabia, the first children's magazine was

* Al-Aisawi's

* **Ar-Rawda**

* Zamakhshari

* Ar-Reem Al-Farsi

third homework:

1- the baby's Dance by Ann Taylor Dance, little baby, dance up high never mind baby, mother is by: Crow and caper, caper and crow, there you go, up to the ceiling, down to the ground, backwards and forwards, round and round, then dance little baby and mother shall sing, with merry gay coral, ding ding, a ding, ding. what is the rhyme scheme:

* **aa bb cc dd**

* aba aba dd

* ab bb cc dd

* aa bc cc dd

2- _____ a good example of alliteration is:

* Dance little baby, dance up high

* never mind baby mother is by

* **crow and caper, caper and crow**

* backwards and forwards, round and round

3- what is a good theme for this poem?

* **All babies love to be lifted twirled and held in loving arms**

* babies love to dance when their mothers are away

* fathers don't have to help in making their babies happy

* mothers dance up high in the sky when their babies are away

4- _____ to utter an inarticulate cry of pleasure, as an infants does is:

* caper

* coral

* **crow**

* gay

language and information technology

first homework:

3- what does CALL stands for?

* Case application language learning

* **computer assisted language learning**

* communication aided language learning

* cable assessment language learning

2- Three important stages in CALL process, there are:

* **development/ usage/ evaluation**

* Purchase/ assessment/ selling out

* Trail/ evaluation/ replacement

* Trail/ evaluation/ usage

3- Thinking about designing CALL materials is the same like thinking of:

* Designing a car

* designing a house

* **designing textbooks**

* designing clothes

second homework:

1- the history of CALL goes back to:

* the era of dinosaurs

* the era of Ice age

* **the era of Powerful Macs and PCs**

- * the era of stones

2- UUGE is an example of CALL software, It mainly facilitates learning

- * meaning of words
- * part of speech
- * synonyms

* **grammar and structures**

3- Chappell (2001) argued that CALL evaluation should be carried out using:

* **SLA theories**

- * FLA theories
 - * first LA theories
 - * third LA theories
-

third homework:

1- there are two stages in Chapelle's (2001) evaluation, these are:

- * usage and evaluation
- * implementation and assessment
- * **judgmental and empirical**
- * subjective and objective

2- CALL software can be defined as :

- **any potential software usable by language learners in connection with learning**
- any software available in the market accessible to all
- any anti virus software that is free or shareware
- any multimedia software that is free or shareware

3- evaluation can be defined as :

- using an application for learning purposes
- judging the price of an application
- **Deciding on the fitness of something to certain purpose**
- assessing the availability of an application

4- A corpus is :

- stored information
- stored images and videos
- **stored collection of language data**
- stored files and folders

Discourse Analysis

first homework:

1- I talk and act in one way one moment and I am speaking and acting as "chair" of the committee; the next moment I speak and talk in a different way and I am speaking and acting as one peer/ colleague speaking to another. this is called identities and relationships

- **True**
- False

2- I talk and act so as to make what I am saying here and now in this committee meeting about whether we should admit more minority students connected to or relevant to (or, on the other hand,

not connected to or relevant to) what I said last week about my fears of losing my job given the new government's turn to the right. This is called connections

- **True**
- False

3- there is only one tool of inquiry") that will help us study how building tasks are carried out and with what social and political consequences.

- True
 - **False**
-

second homework:

1- Real Indians" manage face-to-face relations with others in such a way that they appear to be in agreement with them:

- **True**
- False

2- Although many "non-Indians" find it proper to ask questions of someone who is instructing them, "Indians" regard questions in such a situation as being inattentive, rude, insolent, and so forth

- **True**
- False

3- not all of us master and control more than one social language

- True
 - **False**
-

third homework:

1- situations are never completely novel (indeed, if they were, we wouldn't understand them)

- **True**
- False

2- situations are not repeated, with more or less variation, over time:

- True
- **False**

3- cultural models "explain," relative to the standards of group, why words have the various situated meanings they do and fuel their ability to grow more:

- **True**
- False

4- a few of interesting complements can set in when we think about identity enacted in and through language:

- True
- **False**

consecutive translation

first homework :

1- Consecutive Interpreting is mainly concerned with:

- * producing a translation directly after hearing the source text.

حلول واجبات المستوى الثامن

- * developing a verbal translation directly after hearing the source text.
- * **producing an oral translation directly after hearing the source text.**
- * producing an oral translation as the source text is being presented.

2- Is translation framework adaptable to cover interpreting?

- **Yes, it is.**
- No, it is not
- Yes, it is, with conference translation only.
- No, it is not, except in research design.

3- The most appropriate interpreting of ‘

أخيراً، فقد كان معلمي الثالث طفلاً صغيراً، رأيته ذات مرة يسير باتجاه الجامع، حاملاً شمعة بيده

- At last, the third professor was a little kid, I saw him once going to the mosque, carrying a candle with his hands.
 - eventually, the third instructor was a little boy. I saw him once strolling along the mosque, carrying a candle in his hands.
 - Finally, the third teacher was a little kid, I noticed her once walking towards the mosque, carrying a candle with both hands.
 - **Finally, the third teacher was a little child. I saw him once walking towards the mosque, carrying a candle in his hand.**
-

second homework:

1- multilateral communication interpreting is :

- mainly called 'liaison interpreting
- mainly called community interpreting
- mainly called ' group interpreting
- **mainly called conference interpreting**

2- the most visible manifestation of the technologizing of interpreting is to :

- community interpreting in impromptu speech production
- **remote interpreting in international conference settings**
- business interpreting in oral summary rendition in another language
- diplomatic interpreting and military interpreting

3- the most appropriate interpreting of : “an Irish mammy living in the US in facing the prospect of a murder charge after a baby was allegedly fatally injured while in her care” :

- إن مربية إيرلندية الذين يعيشون بصورة غير قانونية في الولايات المتحدة تواجه احتمال تهمة القتل بعد إصابة قاتلة يزعم طفل أثناء وجوده في رعايتها
 - إن مربية الإيرلندية تعيش بصورة غير قانونية في الولايات المتحدة تواجه احتمال تهمة القتل بعد إصابة قاتلة يزعم طفل أثناء وجوده في رعايتها
 - **تواجه مربية إيرلندية تعيش بصورة غير قانونية في الولايات المتحدة احتمال تهمة القتل بعد إصابة قاتلة لطفل أثناء وجوده في رعايتها**
 - إن مربية الإيرلندية الذين يعيشون غير قانونيين في الولايات المتحدة يواجهون احتمال تهمة القتل بعد إصابو قاتلة لطفل أثناء وجوده في رعايتها
-

third homework:

1- we can get feedback on students performance in interpreting by:

- use of telephone calls
- use of community interpreting
- **use of videotapes**
- use of technical translation

2- short consecutive interpreting as used in

- conference interpreting
- **dialogue interpreting**
- business interpreting
- diplomatic interpreting

3- the most appropriate interpreting of “ the vas majority of households anticipate that their financial wellbeing will either worsen or stagnate next year:

- الغالبية العظمى من الأسر نتوقع أن رفايتهم المالية سوف تتفاقم أو الركود في العام المقبل
- من المتوقع أن تسئ الأمور المالية للغالبية العظمى من الأسر أو يصيبها الركود في السنة المقبل
- الغالبية العظمى من أصحاب العقارات توقع أن رفايتهم المالية سوف تتفاقم أو تركد في العام المقبل
- تتوقع الغالبية العظمى من الأسر أن تسوء أحوالهم المالية أو يصيبها الركود في العام المقبل

4- translation notion like transfer ideas, sameness, intention of culture are:

- **adaptable to the definition of interpreting**
- adoptable to the definition of interpreting
- portable to the definition of interpreting
- compatible with the definition of interpreting